

GOG-CIRCLE

WG225, Shade 5

12 / 120
pc. / St. / szt. / шт.

PACKING

COLORS

ZB

EN

DE

PL

RU

Instruction for use Gebrauchsanweisung Instrukcja użytkowania Инструкция по применению

support.rawpol.com for other languages



EN 166:2001 EN 175:1997 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021



The member of REIS GROUP

v. G.GS.109

obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!** THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO BE AWARE OF IT.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER Befugter Vertreter des Herstellers (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: EN 166:2001 „Persönlicher Augenschutz. Anforderungen“; EN 175:1997 „Persönlicher Schutz. Geräte für Augen- und Gesichtsschutz beim Schweißen und bei verwandten Verfahren“; EN ISO 16321-1:2022 „Augen- und Gesichtsschutz für berufliche Anwendungen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen“; EN ISO 16321-2:2021 „Augen- und Gesichtsschutz für berufliche Anwendungen. Teil 2: Zusätzliche Anforderungen und Schutzgeräte, die während des Schweißens und verwandten Verfahren verwendet werden.“

Notifizierte Stelle: WG225: Die CE-Kennzeichnung wurde für diese PSA ausgestellt von BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Nummer der Stelle: 2797. Die UKCA-Kennzeichnung wurde für diese PSA von BSI Assurance UK Limited, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (AB0086); Shade 5: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, Nummer der Stelle: 0196

Produkt/Beschreibung: Schutzbrillen für schweißer. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Das Produkt ist zum Schutz der Augen und von Teilen des Gesichts vor Beleuchtungswellen, optischer Strahlung, Einwirkung unerheblicher Gegenstände und Splitter sowie heißer Feuerstoffe beim Schweißen und ähnlichen Verfahren vorgesehen, je nach Schutzgrad. Sie schützen vor Spritzern fester Objekte mit geringer Auflastenergie (bis zu 45 m/s). Das Schutzvisier wurde auf Basis von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

EN Manufacturer's authorized representative (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It has been assigned the II category.

Standards: EN 166:2001 „Persönlicher eye-protection. Specifications“; EN 175:1997 „Personal protection. Equipment for eye and face protection during welding and allied processes“; EN ISO 16321-1:2022 „Eye and face protection for occupational use. Part 1: General requirements“; EN ISO 16321-2:2021 „Eye and face protection for occupational use. Part 2: Additional requirements for protectors during welding and related techniques“.

The notified body: WG225: The CE marking was issued for this PPE by BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, number of the body: 2797. The UKCA marking was issued for this PPE by BSI Assurance UK Limited, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (AB0086); Shade 5: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, number of the body: 0196

Product/description: Protective welding goggles. Detailed characteristics of the product is provided at the rawpol.com.

Intended use: The product is intended for the protection of the eyes and parts of the face against occupational hazards, such as optical radiation, impact from flying articles and fragments, and hot solids during welding and related techniques according to the degree of protection. They protect against chips of solid substances with low energy impact (flying speed of 45 m/s). The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of III category are appropriate) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

Use and handling: Before use, please check if the protective glass and filter are properly affixed, clean and without any damages. Check if the frame is not excessively worn or damaged. Any worn, damaged or defective parts must be replaced before use or whole product has to be replaced. Do not use a damaged or used product.

1. Put the goggles on your face. The material of frame should be fitted comfortably to the face.
2. Put the elastic band on the back of the head. If necessary, adjust the belt length using the adjustment holes on the sides of the goggles.
3. In the case of goggles with a movable outer cover with the installed filter, close this cover

if it is raised up.

The product does not have additional equipment and replaceable parts.

CAUTION: NEVER DO THE WELDING WORKS WITH RAISED UP COVER! This can lead to serious eye damage, including its total loss!
Materials used to made the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth dipped in warm, soapy water, rinse and dry or wipe with a clean, soft cloth. Do not use any materials that could damage the surface of the glass. In case of steam, wipe the glass with a soft cloth. Disinfection is recommended once every 3 months. Disinfection of all parts that come into contact with the user should be carried out with public disinfectants. Use cleaning and disinfecting agents that are considered safe for the wearer of the goggles.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated, clean and dust free place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Avoid contact of lenses with sharp objects that may scratch or otherwise damage the surface of the goggles. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Products with a delicate structure should be additionally protected against damage. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.

Shelf life: Can be estimated on the basis of the product wear and tear.

Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, it should be replaced. In the case of scratches or damage to the lenses or filter, replace them or the whole product. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 5 years from the date of production.

Marking: □ 24886 TAIWAN WG225 ANSI Z87 CE □ EN175 F - frame marking; □ 1 F Z87 CE □ glass marking; 16321 JY W5 € / ANSI Z87 - filter marking; A/C - the eye-protector model identification/internal commodity code APP for whole product; P/C - the eye-protector model identification/manufacturer's commodity code for set (frame and glass - WG225) and filter (Shade 5); COLOURS - available colour range; PACKING - quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS - standards; □, □ (REIS) - APP identification mark; □, JY - manufacturer's identification mark (manufacturer: WG225: Long Dar Plastic Co Ltd., 96-200 Julianów, Poland; Shade 5: Yixing Shi Xueliang Goggles Lens Co., Ltd., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland); EN166, EN175, EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-2;

EN 166:2001 EN 175:1997 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021

zu vertrieben (einschließlich des Transports). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Produktionsdatum: Steht auf dem Produkt (Illustration 1). Die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an.

Haltbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs aufschätzen. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsnutzintensität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutzgegenstände bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung bei, die sich ohne Reduzierung des Schutzgrads nicht beheben lässt. Das Auftreten von mechanischen Schäden führt dazu, dass das Produkt einem Reparaturprozess unterzogen werden sollte (zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den autorisierten Vertreter des Herstellers) und falls dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden. Im Falle von Kratzern oder Beschädigungen der Schutzgläser oder Filter ersetzen Sie sie oder das gesamte Produkt. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 5 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen.

Kennzeichnung: □ 24886 TAIWAN WG225 ANSI Z87 € EN175 F - Rahmenmarkierung; □ 1 F Z87 CE □ Glasmarkierung; 16321 JY W5 € / ANSI Z87 - Filtermarkierung; A/C - die Eye-Protector-Modellidentifikation/internre Warecode APP für das gesamte Produkt; P/C - die Eye-Protector-Modellidentifikation/Hersteller-Warecode für das Set (Rahmen und Glas - WG225) und den Filter (Shade 5); COLOURS - verfügbare Farben; PACKING - Menge des Produkts in der kleinsten Verpackung / Menge im Karton; STANDARDS - Normen; □, □ (REIS) - APP Identifikationszeichen; □, JY - Identifikationszeichen des Herstellers (Hersteller: WG225: Long Dar Plastic Co Ltd., 96-200 Julianów, Poland; Shade 5: Yixing Shi Xueliang Goggles Lens Co., Ltd., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland); EN166, EN175, EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-2; die Anzahl europäischen Normen; ANSI Z87 - Standardbezeichnung nach dem American National Standards Institute; 1 - optische Klasse; W5 - Filterleistung Kennbuchstabe und Schutzgrades (Beschattungsgrad); F - Low energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0.86 g and estimated speed 45 m/s); □ - Chargennummer; □ - Produktionsdatums; □ - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; € - Konformitätszeichen; □ - Großbritannien Konformitätszeichen

muss ausgetauscht werden. Schutzvorrichtungen, die Stößen ausgesetzt waren, dürfen nicht mehr verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden. Wenn die Symbole F, B und A für das Schutzglas und Gestell nicht identisch sind, ist das niedrigere Schutzgrad dem kompletten Augenschutz zuzuordnen. Wenn die Symbole für die Aufprallstufe auf Linse/Filter und Rahmen nicht gleich sind, wird dem kompletten Protektor die niedrigere Stufe zugewiesen. Damit der Gesichtsschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 8 entspricht (Lichtbogen bei elektrischem Kurzschluss), sollte es die Bezeichnung 2-1,2 oder 3-1,2 und die Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen. Damit der Augenschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 9 entspricht (geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe), sollte sowohl das Gestell, als auch das Schutzglas zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein. Die Schutzfunktionen, die den Codenummern/Buchstaben 7, 9, CH entsprechen, werden vom kompletten Protektor nur dann bereitgestellt, wenn die entsprechenden Symbole auf Linse und Rahmen gleich sind. Gehärtete Mineralfilterfolien sollten nur mit geeignetem Innenschutzglas verwendet werden. Die Schutzglaslinse 3 ist nicht für den Langzeitgebrauch im Gegensatz zu Gläsern der Klasse 1 bestimmt, die für den Dauergebrauch geeignet sind, und Gläsern der Klasse 2, die für periodischen, nicht kontinuierlichen Gebrauch bestimmt sind. Der Augenschutz, der vor dem Aufprall von Hochgeschwindigkeitspartikeln schützt, der mit einer Standard-Therapieschutzblende getragen werden kann, kann die Auswirkungen übertragen, was zu einer Fehlalarmierung führt. Wenn ein Schutz gegen die Einwirkung von Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol spezifiziert, markiert sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol kennzeichnet, nicht unmittelbar vor dem Buchstaben T steht, darf der Augenschutz nur zum Schutz gegen hohe Geschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden. Die Schutzbrille ist nicht zum Fahren und für den Straßenverkehr geeignet.

Der Zugang zur EU-Konformitätsverklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderungen der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. G.GS.109 gekennzeichnet, wobei G.GS die Kennung der Produktgruppe und 109 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schalter sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DISE ANLEITUNG LASST SICH MEHRMALS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBEUTER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Bei jedem Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zweites Klärungs des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch

